

AC I 145

Hola, buenas noches y bienvenidos al tiempo del curso de acceso directo para mayores de 25 años, el CAT. Hoy en el curso de acceso inglés, con las profesoras Isabel Díez y Teresa Contreras veremos el estudio perceptual de las vocales breves inglesas, starting out, unidades 11 y 12. Como siempre os recomendamos la grabación de estos programas.

Y comenzamos ya con inglés. El último día estudiamos en fonética las vocales largas, hoy estudiaremos las vocales cortas. Pero antes de eso, con respecto a aquellas vocales largas, propusimos un ejercicio cuyas soluciones os vamos a dar ahora.

Isabel Díez. Sí, quiero recordar que había cinco sonidos que no se correspondían, cinco sonidos vocálicos que no se correspondían con ninguno del inglés que el alumno también tenía que identificar. Entonces vamos a utilizar los nombres convencionales que habíamos puesto en el programa anterior, porque si vuelvo a repetir el sonido idénticamente no hay forma de identificarlo.

El uno era la U larga, dos la vocal neutra larga, el tres la O larga, el cuatro era un sonido que no pertenece al inglés, el cinco I larga, seis no era un sonido de inglés, siete O larga, ocho A larga, nueve vocal neutra larga, el diez otro sonido extraño a la lengua. El once U larga, el doce no es un sonido inglés, el trece I larga, el catorce tampoco es un sonido inglés y el último el quince la O larga. Como grabasteis el programa del otro día y estáis grabando el de hoy, si habéis cometido muchos errores, por favor volver a repetir el ejercicio observando que hay cinco sonidos que no existen en inglés.

¿Y qué vamos a hacer ahora? Sí, hoy vamos a ver las siete vocales breves que existen en el acento que estamos estudiando que es el inglés standard británico. Las siete vocales breves. Recordamos también que estas siete vocales cortas había que haberlas leído en cuanto a la explicación articulatoria y ortográfica de las mismas en las páginas 15, 22, 28, 41, 57, 70 y 84 del libro de consulta del alumno del profesor Ángel García Ranf.

Vamos a ir estudiando una a una detenidamente. ¿Empezamos por la primera, Isabel? Sí, la primera es la vocal breve I que estaba en la página 15. ¿Podemos oírla? Habréis observado que no se parece para nada a una I castellana y sin embargo es una I breve.

La segunda vocal que vamos a ver es la E que está en la página 22. Vamos ahora con la tercera vocal que es la E que está en la página 28. Ahí está el símbolo fonético que es importante que los alumnos se aprendan para luego poder utilizarlo en la lectura de diccionarios fonéticos de transcripciones y está la descripción articulatoria.

Es la E. A este sonido A lo vamos a llamar convencionalmente ASH para distinguirlo luego en los ejercicios del resto de los sonidos breves. Ahora vamos con la siguiente vocal que está en la página 70 que es la A, la vocal breve A. Vamos ahora con la O, O breve que está en la página 41. El sonido que viene ahora es la U, U breve de la página 57.

Quizá la primera de todas incluso pudo despistar porque a alguno le pudo parecer una E y realmente es una I, una I breve. Para practicar esto lo que vamos a hacer es poner un ejercicio. Vamos a escuchar este ejercicio.

[illegible]

Sí, lo que pasa es que para hacerse un poco más fácil, porque evidentemente es muy difícil discriminar entre las vocales breves, vamos a proponérselos por pares. Entonces en el primer ejercicio van a tener que discriminar sólo entre dos vocales breves. Uno es la e breve, e, y otro es la que hemos llamado ash, e. Se trata de un ejercicio breve en que solamente hay seis sonidos.

1, e, 2, e, 3, e, 4, e, 5, e, 6, e. Y ahora en este último ejercicio les vamos a proponer el más difícil todavía, que es discriminar entre la e y breve y la e, vocal neutra breve. 1, e, 2, e, 3, e, 4, e, 5, e, 6, e. El próximo día corregiremos estos dos ejercicios y asimismo estudiaremos las consonantes. Isabel, ¿qué es lo que tendrían que preparar de consonantes para el próximo día? Pues si tienen bastante trabajo, tienen que leerse toda la información que da el libro del profesor Ángel García Herrar con respecto a las oclusivas, p, b, t, d y k, g, es decir, p, ta, ca, bodega, típicas, ¿no?, que está en las páginas 8, 15, 16, 22 y 23.

Además de las seis oclusivas se tienen que leer todo lo referente a las nueve fricativas, f, d, páginas 64, 65, f, d, páginas 70, 79, f, d, páginas 85, 93, f, d, páginas 101, 108 y la h, h, página 120. Y por último todo lo referente a las dos africanas, ch, y, páginas 28, 29. Es importante

además que cuando vean esto vayan viendo cuáles son los sonidos sonoros y sordos, porque van a necesitar saberlo para poder pronunciar correctamente la terminación que ortográficamente es ed del pasado de los verbos regulares ingleses.

Y ahora pues continuaremos el programa dentro de unos minutos para ver las lecciones 11 y 12, pero en estas lecciones se produce una cuestión muy importante que a mí me gustaría Isabel que nos comentaras, que es el problema de los verbos en inglés, verbos regulares, verbos irregulares, además porque justamente este problema tiene aspectos muy interesantes para la fonética. Sí, es corriente ver en los libros de texto y en casi todos los diccionarios el paradigma típico de los verbos ingleses, donde hay una primera forma de infinitivo, una segunda forma de pasado y una tercera forma de participio. Esto por supuesto en los verbos irregulares, puesto que se cree que son los más difíciles de recordar, de memorizar, de aprender.

Sin embargo, los verbos regulares también tienen un problema que los alumnos, en el que los alumnos no se suelen fijar, porque ellos ven que es muy fácil añadir un sufijo ed a la forma de infinitivo y con eso ya tienen solucionado el problema del pasado y del participio y no se dan cuenta que los aspectos vienen a la hora de pronunciar ese sufijo ed. La pronunciación depende del último sonido del infinitivo del verbo. Digo, repito, sonido y no letra que se encuentra en la ortografía.

Si el último sonido es sonoro, la pronunciación va a ser con un sonido sonoro que es la D, teniendo en cuenta que en inglés esa D es alveolar y no dental como en castellano. Así, por ejemplo, le ocurre a verbos como love, to love, que hacen en pasado y participio, loved, o to arrive, que haría arrived. Si el último sonido de el infinitivo del verbo es un sonido sordo, la pronunciación va a ser T, teniendo en cuenta otra vez que esa T es alveolar y así le ocurre, por ejemplo, al verbo to work, trabajar, cuyo pasado y participio sería worked.

Y si el sonido final del infinitivo del verbo es T o D, la pronunciación de ese sufijo de pasado y participio es ed, como en to want, wanted, wanted, o to need, needed, needed. Bueno, pues esta aclaración casi es importantísima porque los alumnos se pueden despistar pensando que como los verbos regulares, el pasado y el participio siempre se forman añadiendo una ed, que la pronunciación es siempre la misma y nada más lejos de la realidad. Depende de cuál sea precisamente el último consonante, la última consonante del infinitivo.

Y con respecto a los verbos irregulares... Bueno, los verbos irregulares tienen los dos problemas. Claro que hay que aprenderse de alguna forma las formas de pasado y participio y que además hay que saber pronunciarlas bien. De todas formas, observamos alumnos que hay alguna regularidad en estas formas.

Hay verbos irregulares que tienen un pasado distinto de su participio como verbos tan corrientes como to do, did, done, to go, went, come, to be, was, been, to know, new, known o verbos que aparecen en la lección de hoy, to drive, drove, driven, to take, took, taken. Estos tienen formas distintas para pasado y para participio. Hay otros que tienen la misma forma

para pasado y participio.

Ejemplos clásicos son to have, had, had y to get, got, got. Aunque los americanos se empeñan en utilizar gotten para el participio. Y luego por último pues hay una serie de verbos que tienen la misma forma para los tres, para el infinitivo, para el pasado y para el participio como to put, put, put, or to cost, cost, cost.

Pues muchas gracias Isabel y hasta el próximo día. Vamos a comenzar ahora con la segunda parte del programa. Estamos con la profesora Teresa Contreras.

Buenas noches. Buenas noches Isabel. Vamos a pasar ahora a escuchar el texto de la unidad 11.

Un domingo por la mañana. En este texto se estudian los presentes perfectos de los verbos regulares e irregulares. El presente perfecto lo podéis estudiar en las páginas 74 y 75 del libro de consulta del alumno y los diversos usos del mismo en las páginas 82 y 83.

Unidad 11. Un tren de deslizamiento ha llegado desde el garaje local y se va a llevar el coche de Bruce. El policía ha escrito el nombre y el address de Bruce y ha mirado su licencia de conducción y certificado de seguridad.

Dr. Newton y Arthur han vuelto a casa ahora. La fiesta ha terminado. Jennifer ha dicho adiós a sus invitados y todos se han ido a casa.

Mrs. Newton ha llegado a casa y se va a la cama. Jennifer todavía está en la cama. Está tomando todas las copas y platos en la cocina y se va a hacer la limpieza en un minuto.

Ha dejado todos los registros y ha limpiado la habitación. Ahora es las 11 de la mañana de domingo. Todos los Newtons se han levantado y han tomado su desayuno.

Arthur ha llamado a Mary y Sheila y les ha contado sobre Bruce. Dr. y Mrs. Newton han ido a la iglesia. Ni Arthur ni Jennifer han ido porque Jennifer está limpiando la casa y Arthur es demasiado lento.

No ha tenido ni una limpieza. Ha pedido a Mary y a Sheila que lo encuentren en el Applefield Arms, el barrio de la aldea, a las 12 de la mañana. Acabamos de escuchar el texto de la lección 11.

Teresa, ¿qué podríamos destacar o decir sobre este tiempo, el presente perfecto? Bueno, recordad que genéricamente este tiempo expresa la terminación o perfección de una acción en el momento presente. Solo nos interesa el grado de terminación de la acción, no cuando tuvo lugar, que en este caso utilizaríamos el pasado simple. Bien, ¿quieres añadir algún otro aspecto sobre este texto? Sí, fijaros, hemos escuchado put away the records, guarda, pone en su sitio los discos.

Se trata de un verbo frase, un nuevo verbo con partícula, ¿no? Efectivamente. También hemos

escuchado Dr. y Mrs. Newton have gone to church. El doctor y su mujer, la señora Newton, han ido a la iglesia.

No se ha utilizado artículo determinado delante de la palabra church, iglesia. Recordad que se debe a que el doctor y su mujer han ido a la iglesia a rezar, a misa o al servicio dominical. Si hubieran ido a la iglesia por otro motivo, por ejemplo, a ver sus bonitos retablos o vidrieras, se utilizaría el artículo determinado delante de church, iglesia.

Vamos a continuar con el diálogo de la lección once. ¡Oh, cállate, Jennifer! ¡Estoy leyendo el papel! Solo me tarda un par de minutos para prepararme. ¡Oh! Aquí, digo, ¿qué estás haciendo con ese papel? ¡Déjalo de vuelta! ¡Puedes leerlo después del almuerzo! ¡Ahora, rápido! ¿No quieres ver a Mary? ¡Oh! ¡Oh! ¡Han ido al baño a fin! ¡Hola, Jennifer! ¡Hola, Arthur! ¡Gracias por la hermosa fiesta! Digo, es un poco triste por Bruce.

Mary ha ido al hospital, así que va a estar un poco tarde. ¡Y nosotras también estamos un poco tardes, gracias a Arthur! Ahora, ninguno de nosotros puede sentarnos y ninguno de nosotros puede sentarse. ¡Séntate! ¡Puedes tener mi asiento! ¡Séntate, Sheila! ¡Arthur! ¿Qué? Ni Sheila ni yo tenemos una bebida.

¿Vamos a estar aquí todo el día sin una bebida? Hay muchas personas en el bar. ¿Podemos esperar un minuto? No, no podemos. ¡Todo ese trabajo en la casa me ha hecho cansado! De acuerdo, voy.

¡Arthur, vuelve! ¿Qué es ahora? ¿No me has preguntado por otros? ¡Oh, cariño! Lo siento. Sheila, ¿qué quieres beber? ¡Oh, solo una cerveza de tomate, por favor! ¡Y yo voy a tomar una cerveza dulce! ¡Esa es una cerveza dulce, una cerveza de tomate y una mitad de azúcar para mí! ¡Oh, cariño! Digo, Jennifer... ¿Qué? ¿Me puedes dar un pound? ¡Oh! De acuerdo, piensa en mí. Después de escuchar este diálogo, ¿qué expresiones se podrían resaltar? Acabamos de escuchar una expresión muy coloquial.

¡Shut up! ¡Cierra la boca! Ojo que solo la podemos utilizar... entre amigos íntimos o dentro de la familia. La expresión o forma más correcta sería be quiet. También hemos escuchado una serie de verbos que aparecen como sustantivos, es decir, los verbos toman las funciones y atributos de los sustantivos.

¿Nos puedes dar algunos ejemplos? Sí, to have a drive que significa conducir, to have a shave que significa afeitarse o to have a smoke que significa fumar. Vamos a pasar a escuchar ahora el texto de la lección 12. Sheila hasn't returned yet.

She is still in Applefield with her aunt. She's going to go back to Middleford in a couple of days. Bruce, of course, is still in hospital.

Mary and Arthur are once again in the library. It's ten o'clock. Arthur has been there since ten past nine.

He still can't get there at nine o'clock. Mary has been at the library since five to nine. She has been there for over an hour.

She is always early for work. Mr. Steel has not yet come to work. He's the boss, so he sometimes comes late, but he often stays late.

Sometimes he is still there at seven or eight in the evening. Arthur has a lot of work on his desk. He must send some postcards to the readers.

They have ordered some special books, and these books have already come into the library. He has already sent a few of the postcards, but there are still a lot on his desk. They have been there for several days.

Now Mr. Steel has just come in. He hasn't gone into his office yet. He's still standing near the door.

Teresa, ¿qué encontramos como novedades en este texto? Se estudian los adverbios yet, still y already en relación con el presente perfecto. Fijaros en su colocación en la frase. Lo tenéis en la página 82, como ya os hemos dicho.

¿Qué podrías comentar por otro lado de la preposición for y de la preposición y adverbio since? Fijaros, la preposición for, durante, hace referencia a un periodo de tiempo. Ejemplo, I lived in Madrid for 10 years. Llevo viviendo en Madrid 10 años.

Sin embargo, la preposición o adverbio since, desde, hace referencia a un momento puntual en el pasado. Ejemplo, I lived in Madrid since 1982. Vivo en Madrid desde el año 82.

Prestad atención a la traducción que hacemos al español de estos presentes perfectos. Los traducimos por presentes simples. Vivo, llevo viviendo en Madrid durante o desde ciertos años.

Continuamos escuchando el diálogo correspondiente a esta lección 12. Buenas mañanas, Mary. Buenas mañanas, Arthur.

¿Has tenido un buen fin de semana? Sí, gracias, Sr. Steele. ¿Han habido mensajes de teléfono para mí todavía? No, no ha habido ninguna llamada. Bien.

Ahora, ¿qué has hecho esta mañana, Mary? Bueno, ya he sacado los antiguos magazines de la sección de referencia, pero aún no he puesto los nuevos. Ah, bien. Ahora, Arthur, ¿cuánto tiempo has estado aquí? ¿Has estado aquí desde las 9 de la mañana? Sí, Sr. Steele, he estado aquí desde las 9 de la mañana.

Bueno, quizás ya son las 5 de la mañana. ¿Y qué has hecho esta mañana? ¿Has terminado todavía esos carteles? Bueno, todavía no he terminado todos ellos. ¿Todavía no? Todavía tengo dos o tres que hacer.

Pero todavía tienes todos esos carteles en tu mesa. ¿No los has terminado todavía? ¿Quieres

decir estos? Bueno, no he tenido tiempo. Pero los has tenido durante una semana o casi una semana.

Los he tenido desde el último viernes, en realidad. Bueno, eso es casi una semana. Ven a mi oficina por un minuto.

No, espera un momento. Alguien está viniendo. ¿Ha llegado mi copia de La Historia de la Hacienda? He esperado seis semanas por ello.

Solo un minuto, señora. Sí. De hecho, ha estado aquí por más de una semana.

Bueno, no me has enviado un cartel. Sí, lo has hecho. ¡Arthur! ¡Ven a mi oficina de una sola vez! Teresa, ¿qué te gustaría resaltar de este diálogo? Bueno, me gustaría resaltar algunos aspectos léxicos.

Vuelven a aparecer nuevos verbos frase, phrasal verbs. Hemos escuchado. I've taken away the old magazines.

Take away significa retirar, quitar del medio. He retirado las revistas viejas. También hemos oído.

I haven't put the new ones out yet. Put out en este contexto significa sacar. Todavía no he sacado las revistas nuevas.

Otro aspecto que acabamos de escuchar. All full night, más de dos semanas. Fijaros, full night significa catorce días, no quince o una quincena.

Por tanto, Teresa, si contratamos en una agencia de viajes inglesa unas vacaciones full a full night durante catorce días, ¿no podemos sentirnos estafados o engañados en un día de menos? Claro que no. Nosotros tenemos la costumbre de dividir el equivalente de este periodo, full night, en quincenas. Bueno, Isabel, nada más por hoy.

Buenas noches a todos y gracias. Gracias, Teresa, y hasta el próximo programa. El curso de acceso ha sido el último programa de la UNED en el día de hoy.

Mañana comenzaremos a nuestra hora habitual con revista de economía. A las 9.25, foro político y sociológico. A las 10, revista de filosofía.

Acabaremos como siempre con el curso de acceso y la asignatura química. Y nada más por hoy. Hasta mañana y buenas noches.